

DENIOS.

Fontaine de nettoyage

bio.x T700



MODE D'EMPLOI

Mat.-Nr. 162518 FR BA 100 bio.x T700

07/2008

Inhaltsverzeichnis

1.	Remarques générales.....	4
2.	Consignes de sécurité.....	4
3.	Caractéristiques techniques.....	4
4.	Descriptif du produit.....	5
4.1	Utilisation conforme aux dispositions	5
4.2	Montage	5
5.	Mise en service	7
5.1	Branchement électrique	7
5.2	Remplissage du liquide de nettoyage	7
6.	Panneau de commande.....	8
6.1	Affichage des fonctions sur l'écran.....	8
7.	Fonctionnement.....	8
8.	Maintenance	9
8.1	Filtre	9
8.2	Niveau de remplissage.....	9
8.3	Additif	9
8.4	Filtre aspirant (6).....	9
8.5	Liquide de nettoyage.....	10
8.6	Filtre fin	10
8.7	Nettoyage du capot.....	10
8.8	Unités de remplissage.....	10
8.9	Pièces de rechange (voir également la description des produits en page 5)	10
9.	Accessoires en option.....	11
10.	Remarques pour l'élimination.....	11
11.	Pannes	12
12.	Plan de connexion	13
13.	Déclaration de conformité CE.....	14

1. Remarques générales

Ce mode d'emploi s'applique à la laveuse de pièces bio.x T700. Il contient toutes les indications nécessaires pour une mise en service impeccable, une utilisation sans souci, la maintenance, la mise hors service et l'élimination. Les conseils et les instructions de ce mode d'emploi doivent être observés et respectés.

Nous engageons notre responsabilité dans le cadre de nos conditions de garantie et sous réserve que le produit soit utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Aucune modification, aucun ajout ni transformation du produit ne doit être entrepris sans l'autorisation du fabricant. En cas de modification sans autorisation du fabricant, nous déclinons toute responsabilité et la garantie est annulée.

Les réglementations nationales et les dispositions de sécurité doivent être observées.

2. Consignes de sécurité

Pour travailler sans danger avec l'appareil, veuillez impérativement lire les instructions d'utilisation en intégralité et suivre strictement les consignes qui y figurent. Cette instruction d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit être mise à la disposition du personnel d'exploitation à tout moment.



Le personnel d'exploitation doit être averti conformément aux instructions d'utilisation et doit notamment être informé des consignes d'interdiction et de danger.

L'installation électrique doit être conforme à la VDE 0100. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) est relié avec un courant de déclenchement de 30 mA.



Faites vérifier ceci par un électricien qualifié.

Conformément à la directive A3, les appareils électriques doivent être vérifiés à des intervalles réguliers.



L'appareil doit être posé à l'horizontale et de manière stable sur un sol adapté.

Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage contenant des substances facilement inflammables. N'utilisez pour cet appareil que des produits de nettoyage DENIOS recommandés.

3. Caractéristiques techniques

Dimensions (L x P x H)	1100 mm x 910 mm x 1725 mm
Hauteur totale capot ouvert	2400 mm
Poids à vide	env. 80 kg
Puissance consommée	1,1 kW (lorsque le chauffage fonctionne)
Branchement électrique	1/N/PE 230V~
Fusible en amont	10 A mini.
Hauteur de travail	950 mm
Charge maximale	200 kg
Réservoir	Matériau PE LD
Quantité de remplissage maximale	120 l
Quantité de remplissage minimale	60 l
Surface de travail utile	750-900 mm x 550 mm
Chauffage	Résistance tubulaire inox (1.4541) puissance 1 kW
Commutateur de niveau	Niveau de remplissage minimum (env. 55 l)
Sonde thermique	réglée en usine sur 41° C
Pompe	env. 240 l/h env. 6 bars



Une alimentation en air comprimé est nécessaire pour la fonction du dispositif anti-buée.

Pression d'entrée	6-8,5 bar
Débit	350 l/min

4. Descriptif du produit

4.1 Utilisation conforme aux dispositions

La laveuse de pièces bio.x sert à nettoyer de manière efficace et dans le respect de l'environnement, les pièces tâchées d'huile et de graisse, à l'aide exclusivement des liquides de nettoyage DENIOS autorisés pour cet appareil.

-  D'autres liquides de nettoyage, tels que des produits de nettoyage à froid, ne doivent **pas** être utilisés.
-  Aucune solution, liquide désinfectant, liquide alcalin ou acide, carburant de carburateur et diesel ou térébenthine ne doit être versé dans l'appareil.

4.2 Montage

Partie inférieure

- Matériau PE
- Quantité de remplissage maximale 120 l
- Quantité de remplissage minimale 60 l

n°	Désignation	Fonction ou description	N° de mat.
1	Commande compacte électrique	Avec interrupteur Marche/Arrêt et afficheur 7 segments à deux chiffres	169682
2	Résistance tubulaire, performance 1 kW	Finition avec branchement central et câble encapsulé 3 x 1,5 mm ²	177340
3	Capteur de température PT 100	Commande de la température (41° C)	135266
4	Commutateur de niveau	Captage du niveau minimal de remplissage, finition en plastique avec câble en PVC encapsulé 3 x 0,34 mm ²	135274
5	Pompe à air électrique (5W)	Alimentation en oxygène des bactéries dans le liquide de nettoyage	138281
6	Filtre aspirant (350 µm)	Protection contre les impuretés dans l'arrivée de la pompe de circulation	168159
7	Pompe de circulation, température régulée*	Pompe à membrane à trois chambres, marche à sec sécurisée, pression de service environ 6 bars, volume de circulation 4 l/mn	160253
8	Pédale / bouton-poussoir (en option)	Pour la marche et l'arrêt de la fonction de nettoyage et du dispositif anti-buée	150097
9	Interrupteur Marche/Arrêt	Pour la marche et l'arrêt de l'éclairage intérieur (en option)	162245
10	Alimentation avec prise		160517
11	Robinets de vidange	Pour la vidange du liquide de nettoyage usagé	162221

* En cas de changement, les connexions aux tuyauteries doivent être isolées à l'aide d'adhésif Teflon

Partie supérieure

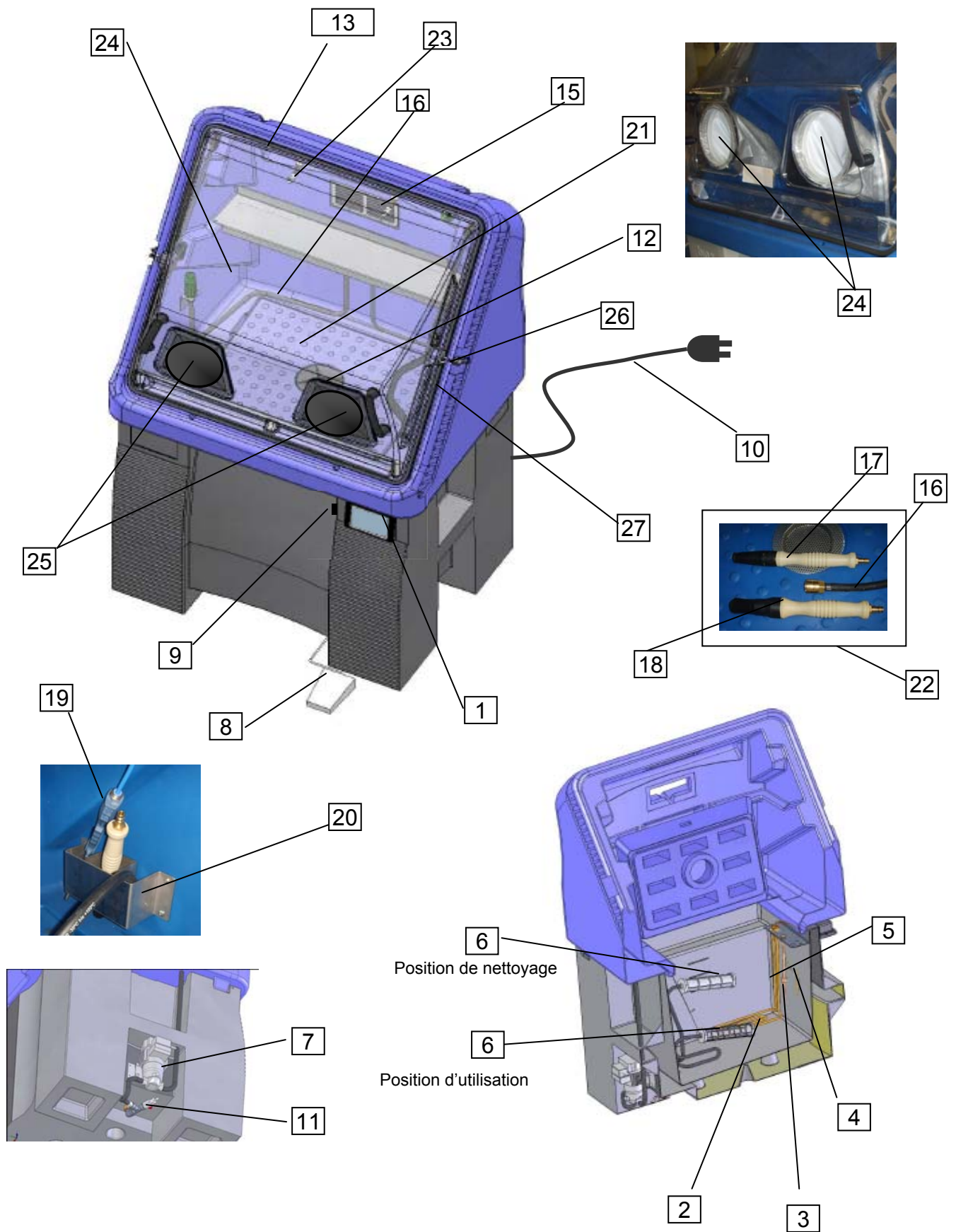
- Matériau PE
- à poser sur la partie inférieure de l'appareil
- avec parois arrière et latérales, surface de travail amovible
- Charge maximale : 200 kg
- Surface de travail utile : 750 x 900 x 550 mm

n°	Désignation	Fonction ou description	N° de mat.
12	Filtre à tamis (600 µm)	Filtration des grosses particules	135256
13	Éclairage intérieur (en option)	Éclairage à tube de protection IP67, 1 x 24 W	172777
15	Tôle de protection à lamelles	Inox, pour recouvrir l'ouverture d'aération	162335
16	Tuyau de refoulement	Alimentation de la tuyère variable, longueur 1100 mm	162495
17	Tuyère variable	Réglable du jet par point au jet de surface, ainsi qu'en position sans pression	168143
18	Brosse de lavage	Pour le nettoyage manuel	168024
19	Tuyère d'air comprimé (en option)	Séchage rapide des pièces de travail nettoyées	168250
20	Support	Pour accueillir les tuyères et la brosse	168767
21	Surface de travail (étagère)	Finition en bleu	161846
22	JEU : tuyère variable et brosse de lavage avec tuyauterie		162496
23	Tuyère pour dispositif anti-buée	Soufflage libre du capot	163366

Capot

- Matériau : thermoplast transparent
- joint sur le pourtour, fermeture et rebords de prise

n°	Désignation	N° de mat.
24	Capot	162349
25	Rebord de prise	168036
26	Fermeture	160262
27	Joint	162482



5. Mise en service

Après avoir retiré l'emballage, le boîtier et les éléments de commande de l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé par le transport. Si c'est le cas, ne branchez pas l'appareil sur le secteur, mais signalez immédiatement les dommages au transporteur responsable et à DENIOS AG, au numéro SAV indiqué en bas. Conservez l'emballage d'origine.

Posez l'appareil sur l'emplacement souhaité, qui doit être sec et solide. Le sol doit être horizontal. Si nécessaire, remédiez aux inégalités de surface à l'aide de cales adéquates.

5.1 Branchement électrique

Le branchement électrique sur le courant secteur s'effectue par un câble d'alimentation doté d'une prise.

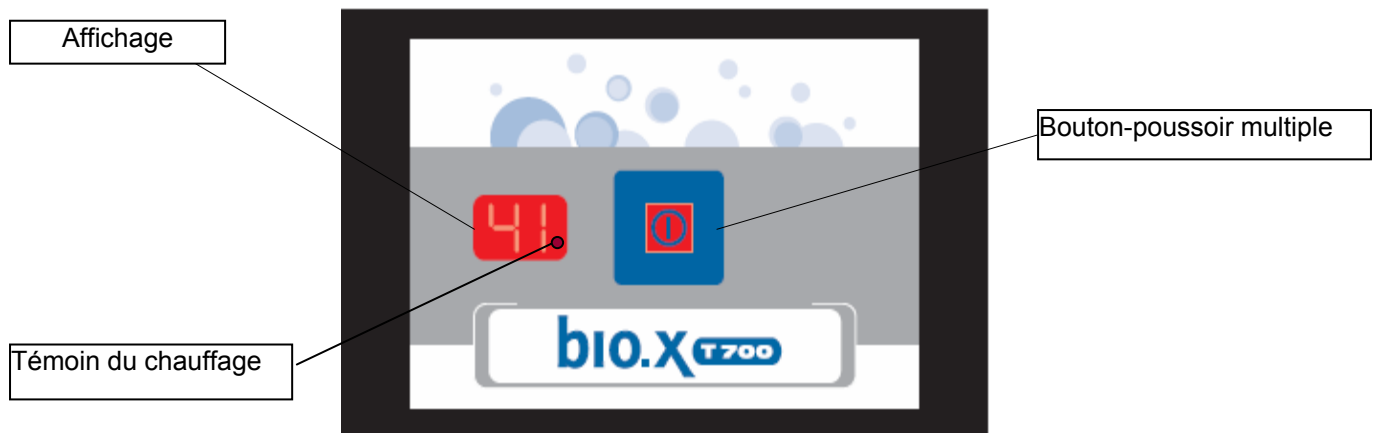
Veillez à la tension du secteur : la tension de la source d'alimentation électrique doit correspondre aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Attention : le courant du secteur doit être équipé d'un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) selon la norme DIN VDE 0100. (voir partie 2)

5.2 Remplissage du liquide de nettoyage

- Ouvrez le capot (24) et sortez l'étagère (21) de la table.
- Versez les 5 jerrycans fournis (100 l) de nettoyant Bio-Power au-dessus de la table, dans le réservoir.
- Branchez l'appareil au secteur. Pendant 3 secondes, l'affichage indique « On ». Le chauffage s'allume automatiquement. Selon la température de sortie, la procédure de chauffage du liquide de nettoyage peut durer jusqu'à 2h30. La température de fonctionnement est réglée en usine sur 41° et ne peut être modifiée. Une fois la température de fonctionnement atteinte, l'affichage indique « 41 ».
Une fois mise en route, la pompe à air fonctionne de manière ininterrompue.
- Lorsque la température de fonctionnement est atteinte, ajoutez l'additif contenant les microorganismes (1 dose de 100 g) au liquide. Les microorganismes ont besoin de 24 heures avant d'être actifs, c'est pourquoi il est recommandé de mettre l'appareil en route par ex. avant un week-end.
- Remplacez l'étagère (21) dans la table.
La laveuse de pièces est alors prête à l'emploi.
-

6. Panneau de commande



6.1 Affichage des fonctions sur l'écran

Fonction	Affichage
Procédure de chauffage	Affichage « 41 » clignotant, témoin du chauffage allumé Barres horizontales indiquant la progression
Température de fonctionnement atteinte, chauffage éteint	Affichage « 41 », témoin du chauffage éteint
Température de fonctionnement atteinte, chauffage allumé	Affichage « 41 », témoin du chauffage allumé
Surtempérature	Affichage clignotant de la température si $T > 41^{\circ} \text{C}$
Mode d'économie d'énergie	Affichage « 30 »
Signalisation des erreurs, voir la partie 6.2 (messages d'erreur)	Affichage « LO » ; F1 à F8

7. Fonctionnement



- **Lors de la procédure de nettoyage, le capot doit être fermé.**

- Lorsque vous travaillez avec la brosse, la procédure de nettoyage peut être effectuée même lorsque le capot est ouvert.



- Insérez dans la laveuse de pièces les pièces à nettoyer.

- Ne dépassez pas la charge maximale de 200 kg.

- Reliez la tuyère variable ou la brosse de nettoyage au tuyau de nettoyage à l'aide du raccord rapide.
- Refermez le capot.
- Si nécessaire, allumez l'éclairage à l'aide de l'interrupteur (9).
- Attrapez l'outil de nettoyage à l'aide des rebords. Selon le type de saleté, la tuyère variable peut être réglée en tournant du jet par point au jet de surface ou bien en réglant ou supprimant la basse pression.
- En actionnant la pédale, mettez en route la pompe de circulation et le dispositif anti-buée et vous pouvez démarrer la procédure de nettoyage.
- Une fois la procédure de nettoyage achevée, actionnez une nouvelle fois la pédale afin d'interrompre le dispositif anti-buée et la pompe de circulation. L'arrêt du dispositif anti-buée s'effectue avec un retard de 30 secondes. La pompe de lavage s'éteint automatiquement après env. 60 minutes.
- La laveuse de pièces s'allume et s'éteint également par le bouton-poussoir multiple se trouvant sur le panneau de commande.
- Retirez les pièces nettoyées.

Mode économie d'énergie

Pendant les heures de repos, comme par exemple la nuit, les week-ends ou pendant les congés de l'entreprise, l'appareil peut être réglé en mode d'économie d'énergie. Pour ce faire, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton-poussoir multiple. L'affichage indique « 30 ». En mode d'économie d'énergie, la température est maintenue à 30° C. À cette température, les micro-organismes demeurent actifs et une élimination optimale des huiles et des graisses est garantie.

Vous pouvez quitter le mode d'économie d'énergie en appuyant simplement sur le bouton et l'appareil chauffe de nouveau le liquide de nettoyage à 41° C. La phase de chauffage dure env. une heure, selon la température ambiante. Lorsque cette température est atteinte et que l'affichage indique « 41 » de manière ininterrompue, l'appareil est prêt à l'emploi et une performance de nettoyage optimale est garantie.

8. Maintenance



Attention ! Avant tout travail sur les éléments de la table, coupez l'alimentation électrique et débranchez la fiche de la prise de courant ! Vérifiez que l'appareil n'est pas alimenté !

8.1 Filtre

La table de lavage de série est équipée de deux filtres. Un filtre à tôle perforée en inox est situé dans la surface de la table de lavage, et un filtre à tamis en plastique se trouve en-dessous pour les impuretés. Il est conseillé de changer le filtre **chaque jour**. Pour ce faire, retirez les filtres de la table, essuyez les grosses particules à l'aide d'un chiffon et nettoyez le filtre à l'eau.

Pour la maintenance à l'intérieur du réservoir, la surface de travail peut être relevée et appuyée contre la paroi arrière de la partie supérieure.

Filtre à tôle perforée



8.2 Niveau de remplissage

Contrôlez régulièrement le niveau de remplissage à l'aide des repères situés sur la paroi du conteneur, afin de compenser les pertes d'évaporation et de distribution. Si le niveau de remplissage tombe en-dessous du niveau minimum de 60 litres (repère inférieur), la pompe et le chauffage s'éteignent automatiquement pour des raisons de sécurité. Ceci est indiqué par l'affichage de LO sur l'écran. Veuillez remplir de liquide de nettoyage, jusqu'à ce que le repère supérieur soit atteint. L'affichage s'éteint dès que le niveau de liquide est suffisant.

8.3 Additif

De l'additif doit être ajouté tous les 6 mois afin de rafraîchir les microorganismes.

Après le remplissage, le liquide doit reposer pendant 24 heures dans l'appareil sous tension, jusqu'à ce que les microorganismes soient activés. C'est pourquoi il est conseillé de remplir l'additif avant un week-end.

8.4 Filtre aspirant (6)

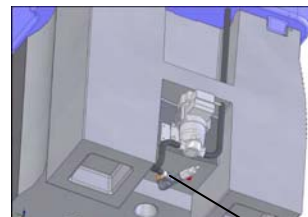
Afin d'éviter les pertes de pression de la pompe, le filtre aspirant doit être nettoyé à l'intérieur du réservoir, à intervalles réguliers. Pour ce faire, le filtre aspirant peut être amené en position surélevée et être débarrassé des dépôts à l'aide de la tuyère de nettoyage (en position jet de surface).

Si le filtre aspirant est si sale que cette méthode ne suffit pas pour le nettoyer, il doit être changé.

8.5 Liquide de nettoyage

Le liquide de nettoyage doit être changé lorsque

- la puissance de nettoyage est fortement diminuée
- lors du contrôle du niveau de remplissage, d'importants dépôts de sédiments retombent dans le fond du réservoir
- ou le filtre aspirant est fréquemment bouché



Robinet de vidange

Pour vidanger le liquide, le robinet de vidange peut être utilisé.

S'il ne reste qu'un peu de liquide dans le conteneur, le tuyau du filtre aspirant sur le fond du conteneur peut être desserré (vis en laiton) et la vidange peut être effectuée presque sans résidu.

Pour la mise en place du nouveau liquide, veuillez procéder comme pour la mise en service.

8.6 Filtre fin

Le filtre fin disponible en option, lequel se pose du côté gauche de l'appareil, doit être contrôlé **chaque semaine**, et nettoyé le cas échéant. Desserrez le manchon filtrant du filtre en tournant le boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la cartouche filtrante et nettoyez-la en la rinçant à l'eau courante ou changez-la. Remettez en place la cartouche filtrante et revissez le boîtier solidement à la main. Ce faisant, prêtez attention à ce que le joint soit bien placé.



8.7 Nettoyage du capot

Évitez toute éraflure du capot.



Si le capot est couvert de poussière, il ne doit en aucun cas être frotté à sec.

Pour le nettoyer, utilisez du liquide vaisselle doux et de l'eau tiède, un chiffon doux, une éponge ou une peau de chamois – il en va de même pour le séchage.

N'utilisez jamais : d'abrasif, de nettoyant fort, de produit de lavage (dégraissant), de nettoyant pulvérisé pour vitres ;

N'utilisez jamais : de lotion comme de l'acétone, de diluant pour peinture de composition à base d'alcool contenant plus de 5 % d'alcool

N'utilisez jamais : de chiffons ou de brosses abrasifs

8.8 Unités de remplissage

Accessoires	Description	Numéro d'article
Nettoyant Bio-Power	Jerrycan de 20 litres	175715
Nettoyant Bio-Power	Baril de 200 litres	169787
Additif pour l'élimination des huiles et graisses	Dose de 100 g pour 100 l de liquide de nettoyage	168625
Jeu (nettoyant et additif) pour le premier remplissage et les remplissages à neuf	5 jerrycans de 20 l de nettoyant Bio-Power Dose de 100 g d'additif	169789

8.9 Pièces de rechange (voir également la description des produits en page 5)

Accessoires	Description	Numéro d'article
Jeu capot		
Agent lumineux pour éclairage intérieur (en option)		
Boîtier de filtre		160703
Garniture à tamis échangeable (200 µm)	Pour filtre fin 161718	162522

9. Accessoires en option

Accessoires	Description	Numéro d'article
Adaptateur de disjoncteur différentiel	Adaptateur pour la protection de l'appareil Courant de déclenchement : 30 mA, Classe de protection : IP44	177335
Gants de protection (1 paire)	à revers extra longs, doublage intérieur en coton Longueur : 640 mm Taille : 10 EN388 : 4121 Résistance : bonne protection contre les liquides de nettoyage, les alcalins, les huiles et les graisses	163613
Gants à revers (1 paire)	Gants de protection contre les produits chimiques selon les normes EN 420 (4 1 2, 1) et EN 374 Matériau : PVC Couleur : bordeaux Longueur : env. 70 cm Taille : 9 / 10	176234
Filtre	Le filtre fin supplémentaire peut être posé entre la pompe et le reflux.	161718
Filtre à tamis type 454 Finesse 80 µm	Peut être posé en alternative au filtre à tamis (12)	161047
Pistolet à air comprimé	Installé avec tuyau et connecteur dans la partie supérieure de la laveuse de pièces, il accélère le séchage des pièces nettoyées	160419
Rangement en inox	Sert de surface supplémentaire de rangement sur la paroi arrière de la partie supérieure, sans outil à suspendre	161640
Tôle perforée de garniture	Pour la protection de la surface de travail de la table de nettoyage Permet de travailler sans risque de renversement	169227
Éclairage intérieur	Éclairage à tube de protection IP67, 1 x 24 W	160425
Haquet	Pour une utilisation mobile locale de la laveuse de pièces	154288
Brosse de lavage coudée	Pour nettoyer les coins et recoins, prévient les signes d'usure en cas de longues périodes de travail.	172560
Brosse en inox	Pour éliminer les salissures fortement incrustées sur les pièces peu sensibles	173926
Aspirateur de liquides de type SV6.16	Pour finir de vider le réservoir, convient également pour les boues	123224

10. Remarques pour l'élimination

Liquide de nettoyage

Le code déchet correspondant au liquide une fois sali dépend du type d'impureté nettoyée et non du liquide de nettoyage. Vous trouverez le code déchet applicable dans le catalogue européen des déchets. Le liquide sali peut souvent être éliminé comme mélange eau-huile, avec d'autres systèmes contenant de l'eau.

Le liquide résiduel non utilisé peut être remis à une station d'épuration, dans le respect des dispositions locales.

Appareil



La loi sur les appareils électriques et électroniques impose aux possesseurs d'appareils anciens de les jeter dans des centres de traitement spécialisés. Aidez-nous et contribuez à la protection de l'environnement en ne jetant pas vos anciens équipements avec les ordures ménagères.

11. Pannes

Attention ! Avant tout travail sur les éléments de la table, coupez l'alimentation électrique et débranchez la fiche de la prise de courant ! Vérifiez que l'appareil n'est pas alimenté !

Affichage	Panne	Cause	Action
	Le liquide de nettoyage reste froid, le chauffage ne fonctionne pas	Les contacts sont desserrés au niveau du chauffage	Vérifier que les connexions sont bien effectuées
F 1	Le liquide de nettoyage reste froid, le chauffage ne fonctionne pas	1. Chauffage non raccordé ou défectueux 2. Défaut au niveau du fusible 3. Le régulateur de température s'est déclenché	1. Raccorder ou remplacer le chauffage 2. Remplacer le fusible 3. Faire vérifier l'appareil, le régulateur de température doit être activé
F 2	La pompe de lavage ne fonctionne pas	1. Pompe de lavage non raccordée ou défectueuse ; 2. Défaut au niveau du fusible	1. Raccorder ou remplacer la pompe de lavage ; 2. Remplacer le fusible
F 3	La pompe à air ne fonctionne pas	1. Pompe à air non raccordée ou défectueuse ; 2. Défaut au niveau du fusible	1. Raccorder ou remplacer la pompe à air ; 2. Remplacer le fusible
F 4	Le commutateur de niveau ne fonctionne pas	Le commutateur de niveau n'est pas raccordé	Raccorder le commutateur de niveau
F 5	Le commutateur de niveau présente un court-circuit	Commutateur de niveau défectueux	Remplacer le commutateur de niveau
F 6	Le liquide de nettoyage reste froid, la sonde thermique ne fonctionne pas	La sonde thermique n'est pas connectée	Raccorder la sonde thermique
F 7	La sonde thermique présente un court-circuit	Sonde thermique défectueuse	Remplacer la sonde thermique
F 8	Le dispositif anti-buée ne fonctionne pas	Électrovanne non raccordée ou défectueuse	Vérifier la connexion, remplacer la vanne si nécessaire
LO	Chauffage ou pompe de lavage hors service	1. Le niveau de remplissage est sous la valeur limite 2. Interrupteur flottant sale et mal positionné	1. Ajouter du liquide de nettoyage 2. Nettoyer le système mécanique de l'interrupteur flottant

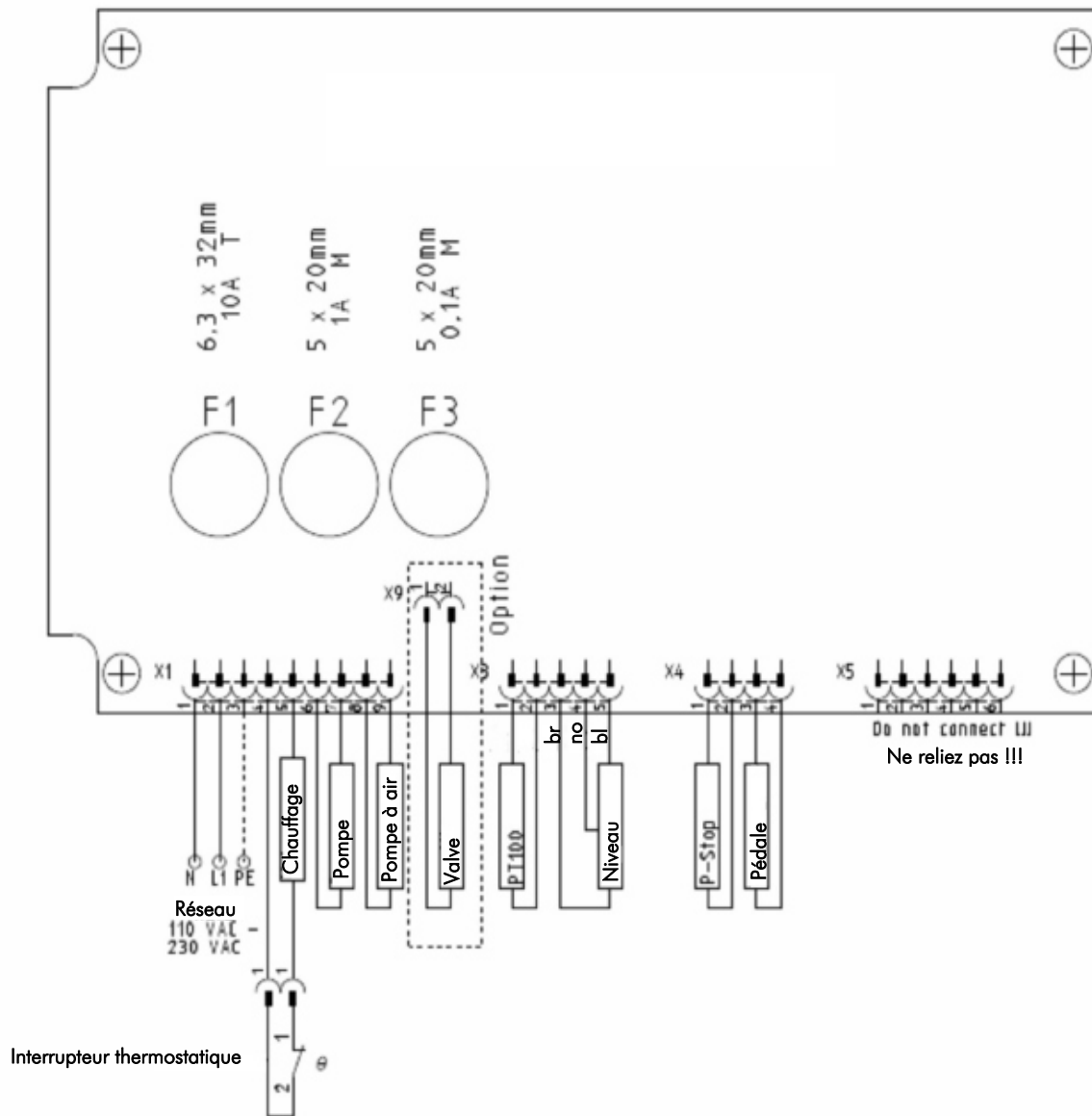
Surchauffe

En cas de dépassement non autorisé de la température maximale recommandée (41 °C), la température en cours s'affiche en clignotant en signe d'avertissement. La laveuse de pièces doit dans ce cas être aussitôt arrêtée.

Vérifiez ensuite que la sonde thermique PT 100 (3) est bien positionnée.

Pour éviter les dommages que causerait une surchauffe, le dispositif est équipé d'un régulateur de température qui coupe le chauffage en cas de dépassement de la température maximale.

Si la surchauffe n'est pas causée par un mauvais positionnement de la sonde thermique, vous devez faire appel à un technicien de maintenance.

12. Plan de connexion

13. Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

Selon la directive CE Machines 98/37/CE, Annexe II A

Nous, la société DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Allemagne), déclarons par la présente que la construction de notre produit :

Fontaine de nettoyage bio.x



est conforme aux dispositions correspondantes :

- Directive CE 98/37/CE relative aux machines**
- Directive CE 73/23/CEE relative à la basse tension**
- Directive 93/68/CEE relative à la compatibilité électromagnétique**

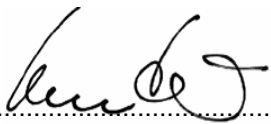
Normes harmonisées appliquées :

- EN 349**
- EN 60 204-1**
- EN 12100 -1, -2**

Marquage faisant l'objet de notre déclaration.

La déclaration perd sa validité en cas d'utilisation non conforme aux dispositions et en cas de modifications du produit, dont il n'a pas été convenu avec le fabricant.

Fait à Bad Oeynhausen, le 11/09/2007


.....
Theodor Breucker
-Directeur-

DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 –
197

E-Mail: info@denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com